

# Nahgahchiwanong (Far end of the Great Lake) Dibahjimowinnan (Narrating of Story)



JUMPING  
INTO  
THEIR  
FUTURE

**In This Issue:**

Local News.. . . . .	2-3
RBC Thoughts .. . . .	4-6
School News .. . . .	7-10
Charles and Angeline January . . . . .	11
Health News .. . . .	12-13
Legal.. . . . .	14-15
etc. . . . .	15-19
13 Moons . . . . .	20-21
Community News . . . . .	22-23
Calendar . . . . .	24

1720 BIG LAKE RD.  
CLOQUET, MN 55720  
CHANGE SERVICE REQUESTED

Presort Std  
U.S. Postage  
PAID  
Permit #155  
Cloquet, MN  
55720

# Local news

## FDL boys' basketball takes 4th place

By Zachary N. Dunaiski

The Fond du Lac boys' basketball teams have had their ups and downs over the years, but this year they capped off the season with a historic run at a State Championship. FDL finished the season 19-3

before starting the section 7A playoffs. The Ogichidaag didn't exactly have an easy road ahead of them, and to make matters worse, they had to play two games on the road at a neutral venue, the Hibbing Memorial Center. After putting up 108 points against Wrenshall in the

quarterfinal round in Hibbing, the offense started to struggle. FDL got off to slow starts in their next two games against Bigfork and South Ridge. The boys only scored 26 in the first half of the section championship against South Ridge in a packed Denfeld gym. But, as all good teams do, the

FDL boys were able to overcome early game struggles to outscore their opponents in the second half of those section playoff games. They beat Bigfork 83-74 despite being down 9 points at one point in the game, and they overcame South Ridge's excellent team, despite having a first half deficit, winning 77-60. Fond du Lac had never been to a section final, but the nerves of their first big game didn't get to them.

The boys celebrated their first ever trip to the state tournament for a few days before they had to head down to Minneapolis to prove that they deserved to be there. Being at the send off pep rally was quiet a moment. Their classmates, families, and community attended and as they cheered on their team so loudly that it sounded much like it had a few nights earlier during their Section 7A Championship game.

During the pep rally a few people spoke and told the players just how proud they were of their efforts. The rally took longer than most people anticipated because of all the excitement and the pride for

the players. It seemed at some times that a full sentence couldn't be spoken without the crowd erupting in applause for the young men.

While many nice things were said, one person, during the rally, said (and I apologize as I don't remember who it was), "It doesn't matter how you do during the state tournament, you'll come back champions no matter what." FDL had already become section champions, so that was true. They had already gone further than many other high school teams before them, so that made it even truer.

But the boys weren't done yet. They talked during the pep rally about how they were only 3 wins away from a goal they had set months before, winning the Minnesota State Championship.

Their first game at state came against a very good 4th ranked Canby team. Canby was also a team that wanted a state championship just as badly as their school hadn't been represented since the 1950-51 season. During the warm-ups, it seemed that FDL might finally be outmatched. Canby was a team



Media frenzy during the opening drum song.

## Nahgahchiwanong Dibahjimowinnan

Translation: Far End of the Great Lake; Narrating of Story

### TABLE of CONTENTS

Local News.....	2-3
RBC Thoughts .....	4-6
School News.....	7-10
Charles and Angeline January .....	11
Health News.....	12-13
Legal.....	14-15
etc. ....	15-19
13 Moons .....	20-21
Community News .....	22-23
Calendar .....	24

Published monthly by the Fond du Lac Reservation Business Committee. Subscriptions are free for Fond du Lac Band Members. To inform us of a change of address, write to: Fond du Lac News, Tribal Center, 1720 Big Lake Rd., Cloquet, Minn. 55720.

Editor: Zachary N. Dunaiski

The mission of this publication is to provide the Anishinaabeg community of the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa, Fond du Lac Reservation, with news and information that will be of help to them in their everyday lives. In addition, our goal will be to highlight many of the honors, accolades, accomplishments and awards that are earned by community members but are mostly overlooked by the mass mainstream media.

It is our hope that through greater information about the activities of our people, this publication can be an instrument of true community. It is not our intention to be a vehicle of divisiveness. To that

end, we do not publish editorials, opinion pieces or letters to the editor. There is an abundance of opportunity for the publishing, airing and dissemination of material of personal opinion in other communication vehicles available throughout the area, region and state.

Our mission is to provide for Fond du Lac Anishinaabeg a publication that will not dismiss their culture, heritage, hopes and dreams. We are striving to make this newspaper fill that role.

Corporate Member of the Native American Journalists Association

# Local news

with a great record, and two players taller than most in the state, including their Junior Center Nick Prokop who was listed at 6'9". The boys didn't see it that way, they started the game at full speed (again something they hadn't been doing during the section tournament), and built a quick lead against their opponent. Early in the second half, FDL had pulled out to an 18 point lead.

That's when things fell apart as the Ogichidaag changed their offensive strategy and slowed the pace of the game down. A few unlucky bounces and a bad call or two, and FDL found themselves only up a few points with all the momentum in Canby's favor. Canby had taken the lead before the end of the game, but FDL found a way to tie it up before the end of regulation. After 3 back and fourth overtime periods, FDL managed to steal a few passes, turn them into easy points and come away with a victory, 85-82.

While many players played great for FDL, one player who didn't show up on the stat sheet as frequently as others, but definitely was a big part in the team's victory was Sophomore Guard Bruce Martineau. Martineau spent most of the game guarding Prokop the tallest player on the court, and possibly the tallest player in Minnesota Class A basketball. He did a fine job against him, but as they game wore on, Canby's Senior Guard Michael Slaba was putting up points quickly which lead to the comeback. Late in the game, however, FDL coach Earl Otis switched defensive strategies so Martineau would Guard Slaba. It was during overtime that Canby's offense had finally slowed back down to the same

level it had in the first half, and had it not been for foul trouble (Dexter Delille and Trevontae Brown already having fouled out) FDL may have won this one in the first overtime.

This isn't to take anything away from the rest of the players, who all played very well. Davonte Williamson and Jordan Diver played a huge roll for them in overtime, particularly the 3rd overtime. Delille and Brown were a huge part of building the early lead, Cameron Thompson hit some very important shots and Devyn Dupuis had a big layup in the second overtime to keep the game going.

FDL struggled in the Semi-final game, against 1st ranked Belgrade-Brooten-Elrosa, who went on to win the state tournament. A few unfortunate calls (and sometimes lack thereof) mixed with the exhaustion from an NBA length game the day before made for a tough matchup with a great team. Despite the fatigue, the Ogichidaag fought like their namesake—Warriors. They lost 76-58 to a great team, and still had one more chance at a metal in the consolation game.

They would face off against a very athletic 2nd ranked Maranatha Christian Academy and unfortunately couldn't come out with a win falling 103-87.

These young men get to say something that very few people get to say, they played in the Minnesota State High School Tournament. They came from one of the smallest schools in the tournament and showed their opponents they deserved to be there. With Trevontae Brown the only senior on the roster, FDL will be competitive again next year as they hope to finish with a trophy at state next year.



Dan Huculak and I commentating live on WGZS from the Target Center. Photo courtesy of WDIO.



FDL huddles during a timeout at Williams Arena during an overtime period.

# A few thoughts from RBC members

## From the Chairwoman

The Minnesota Chippewa Tribe Executive Committee, composed of each Chair and Secretary-Treasurer of the six Bands, met on Mar. 18 to decide on the allegations made by Representative Kevin Dupuis of constitutional violations by Secretary Treasurer Martineau and myself.

The outcome was unanimous to dismiss both charges.

Things have been a little quieter around here lately, with the RBC able to conduct its business without interruptions. The RBC decided that due to

the escalating nature of the conflicts that anyone engaging in disruptive and/or political activities in Band owned buildings would be asked to leave or be considered as trespassing. The RBC felt strongly that we need to have a workplace that is safe for our employees, as well as community members. It was not acceptable that Band operations were being disrupted.



Karen Diver

In other news, the legislation to approve the land swap between the Band and Carlton County was approved by both the House and Senate, and is awaiting the signature of President Obama. Many thanks to

Representative Rick Nolan and Senators Al Franken and Amy Klobuchar for getting this done within a year. Given the levels of dysfunction in Washington, this was quite an accomplishment.

President Obama's State, Local and Tribal Leader Task Force on Climate Preparedness and Resiliency have been charging forward to deliver recommendations to the White House no later than August 2014. Along with the Governor of Delaware, I am honored to be serving as the co-chair of the Natural Resources Committee. The four areas of focus for the Task Force are on 1) Disaster Recovery and Resilience; 2) Built Systems (roads,

infrastructure, etc.); 3) Natural Resources; and 4) Community Health. The Natural Resources Committee will be taking recommendations from the whole country on how to protect and preserve Natural Resources that are stressed by climate change and extraordinary weather events.

For tribal communities, we are focusing on each of the four areas above by removing barriers, creating incentives, and otherwise modernizing Federal programs to encourage investments, practices, and partnerships that promote increased resilience to climate impacts, including those associated with extreme weather. We also hope to provide useful climate

preparedness tools for Tribes. Many thanks to the Great Lakes Fish and Wildlife Commission for assisting me in fulfilling the duties of the Task Force, both with the outreach to Indian Country and as a chair of the Natural Resources Committee. It's a lot of work that will have value for many years. GLIFWC's assistance is invaluable in making the most of this opportunity to shape federal policy.

*As always, please let me know if you have questions or comments, at the office (218) 878-2612, or cell (218) 590-4887 or email [karendiver@fdlrez.com](mailto:karendiver@fdlrez.com).*

## From the Secretary/Treasurer

### Boozhoo,

It is spring on the res! I am looking out my window and it is snowing! Winter is a tough old bird that does not give up easily.

The boy's basketball team has made great strides in their ability over the past few seasons culminating in a trip to the state tournament this year. The road there was not an easy one that our team traveled. They had to play some good teams through the dis-

tricts to become the 7A champions. They played admirably at the state level winning their first game in a triple overtime game. The enthusiasm took its toll on the boys as they were flat in their next game. They lost their next two games but did that in a manner that did not show any quit in them. They brought respect to themselves, to the school, and to the community. Congratulations on your performance individually and as a team.

We are preparing to start our spring fishing season again. There is an addition this year;

we are going into the 1854 area with spearing. This should allow more Band members to continue to use fish in their diets. If you have any questions you can go to our website to get further information or contact resource management at (218) 878-7102.

There have been several questions asked of me over the past month in regards to the per cap payment. Since the payment was first initiated back in the early 1990's it has been approved on an annual basis in September of each year. The annual approval has not changed and in September the issue will be brought before the RBC for approval again.

The last thing that I would like to mention is the censure hearing that took place a few days ago. The Tribal Executive Committee (TEC) held a hearing to listen to the charges that were made that I had violated the constitution by not performing the duties of the office of secretary/treasurer and my response to those allegations. There was also an allegation against the chair that was heard at the same time. When the hearing ended the TEC went into deliberations. Although we could have participated in the deliberations we excused ourselves and let the TEC make the decision. It took about an hour and the

TEC came back with the announcement that the charges were dismissed unanimously for both of us.

To end this month's column I would like to say that I respect your right to disagree with me. I respect your right to question the actions that I take. I respect your right to your opinion. Please respect the same rights for others.

*If you have any questions or comments please feel free to contact me. My office number is (218)878-8158 or you can e-mail at [ferdinandmartineau@fdlrez.com](mailto:ferdinandmartineau@fdlrez.com).*

*Gigawaabamin.*



Ferdinand Martineau

# RBC thoughts continued

## Sawyer News

Spring is finally here, but I think somebody forgot to tell old man winter that his time is over for now. Wretched snow! Something I am looking forward to this spring is starting my own garden. The Gitigaan program will be in full swing, and the next class will be April 8th in Brookston. They will be educating people on the vast mysteries of gardening so people will be able to start their own. It's a great program, so keep checking the FDL website and community bulletin boards for more information.

In the beginning of March I took a trek westward to Bismarck, North Dakota for the second session of the Native Nation Rebuilders Program. This session focused on facilitating, which does help me tremendously in regards to my monthly meetings. We as a group also had a chance to get to know each other better, and there is already such camaraderie between us it's exhilarating. We also had a few speakers talk to us about Nation Rebuilding. We ventured to the North Dakota state capitol and listened to the commissioner of North Dakota Indian Affairs talk about the workings between State and Tribal Governments. We were supposed to have the chairman



David Tiessen Jr.

from the Standing Rock Sioux Tribe as a speaker, but he had to cancel at the last minute. Where could they find a replacement speaker from a Tribal Council on such short notice? OH! They had one in the group! (Enter Dave Tiessen to speak about Tribal Governance). It was a good experience though, and I was able to dispel some of the myths that not all Tribal Council members are evil. I think some of them even believed me. The next session will take place in Spearfish, South Dakota in May. I am looking forward to it.

Apologies for having to cancel March's community meeting. The weather was pretty bad, and we had the stomach flu ravaging through our household. The next meeting will be held on April 18th at 6pm at the Sawyer Center. The topic will be housing, and I would like as much community input as I can muster, particularly about the selection process, so please, come on out. It is open to everybody and it is potluck.

*I am always interested in any ideas or concerns the community may have, so don't hesitate to contact me. You can e-mail me at davidtiessenjr@fdlrez.com, or call my office (218)878-7591, cell (218)269-9879, or reach me on Facebook at David Tiessen Jr. LIVE LONG AND PROSPER.*

## Cloquet News

### Hello All

I am happy to report that our FDL Ojibwe School had both the girls basketball team and the boys basketball team competing very successfully this season. The girls did an excellent job representing us in their efforts. Congratulations team on your success.



Wally Dupuis

The boys' team advanced to the state tournament and won their first game in triple overtime. It was a very exciting game. The team worked hard and represented us well. This is a major accomplishment for the team as well as us as a community. This is a first in our history that such an accomplishment has occurred. Our entire community is excited, supportive, and loves the accomplishments. It is because of successes from previous teams through the

years that built a program with so much success. Our two coaches, Earl Otis and Jason Brown, along with two of our players, Trevontae Brown and Davonte Williamson, who were chosen for the all-tourney team, helped push the team to success. Nice work coaches and players. Thank You FDL teams, girls and boys, for your accomplishments. You have all represented us well.

We are all proud of you. I would also like to thank the school staff for their continued and persistent efforts in educating our folks to be successful. This is truly a reflection of your hard work.

Just an update on our WKLK radio station, they were able to surpass their goals for February and have the highest income on record for the station for February. This is a great start to the year. They are working on and are close to having the website up and running. Please keep an eye

out for that site.

One of our own, Wanesia Spry - Misquandance, a student at the University of Madison Wisconsin and a native artist recently won an award at the Santa Fe Indian Arts Market. Her work included a combination of birch bark and metals. Congratulation Wanesia, nice work.

Our Cloquet Community Center is continuing to work on the youth baseball league signups as well as putting together adult baseball teams and games for the upcoming summer months. Please check with Roberta Marie for specifics. They will also be having a community night event each week as the baseball season progresses. This will include providing food, door prizes, etc. for participants. I would also like to thank our Cloquet Community Center staff for their efforts in welcoming home the basketball team, nice work Cloquet Community Center staff.

## Computer Classes

April 10-12, May 15-17, June 5-7

For more information contact

Jamie (218) 878-2631 or Diane (218) 878-7491

# RBC thoughts continued

## Brookston News Band members,

I hope everyone is enjoying our first few days of spring – will the snow ever stop! I apologize for not getting my letter in last month; with everything going on I got it into the editor too late. So, I am going to address the issues as best as I can due to the limited space that we are given.

First, the issue of the censure hearing, this hearing in accordance with the MCT constitution Article X, section 4, was brought before the TEC (Tribal Executive Committee). This committee is comprised of 12 members, which consists of the Chairperson and Secretary/Treasurer of the six Reservations who serve as the representatives. This part of governance is the top sector of decision making for the Tribal membership.

In this process all steps taken were in accordance with Band ordinances as well as the MCT Constitution, regarding the violations presented on Sec/Treas. Fredinand Martineau, Jr. and



Kevin Dupuis

Chairwoman Karen Diver. The following is a straightforward overview of the violations that were at hand: years of 2010-11 there were no duly approved budgets that would govern all expenditures for the Reservation; this is a requirement in the MCT Constitution Article VI (b). Furthermore, for years 08, 09, and 12, the budgets were not approved in a timely manner meaning the Reservation was not in compliance with the constitution nor the duties of the Band officers as stated in I-64, which is the RBC Bylaws. According to the Bylaws, Article 1 states; it is the Duties of the Officers and Committeemen of the RBC to: Section 3: The Secretary Treasurer (d)... shall keep complete and accurate records of receipts, expenditures and property in strict accordance with accounting procedures or administrative plan set up by the Reservation Business Committee. Section 1, The Chairman (b)... exercising general supervision of all other tribal officers and top supervisory tribal employees and to ensure that their respective duties are

performed, but shall have no authority to exercise powers vested exclusively in the Reservation Business Committee. This violation was one of many in the code of Ethics submission in Oct. and during this process the budget issue was voted as a 3-2 vote, meaning; three out of five RBC members agreed it did constitute a violation.

Having this vote, enabled the "RBC," as stated in the Code of Ethics Section 5 (now amended on Jan. 15, 2014, by removing section 5, by the vote of 4-1) to commence to punitive, remedial... censure..., under my job duties it was my obligation to request censure by the TEC. I presented the request of censure on Feb. 6, 2014 at a TEC meeting, two TEC members made a motion to a hearing on this matter, however, the act of censure was possible at that time, but they elected to schedule this hearing to vote on the violation. On Mar. 18, 2014, the TEC met for this hearing; the TEC elected to vote in executive session and the vote outcome was not to censure Chairwoman Diver and Sec/Treas. Martineau, Jr. Due to the voting in executive session and

the letter just reiterating the vote, I am unable to explain how the TEC body came to this conclusion of non-censure.

As a member of the government body, it is my duty to ensure to all members of Fond du Lac that I keep my oath at the forefront of my decisions. The oath of office is to preserve, protect, and uphold the constitution, it is clear that the violation listed above has an impact on the prosperity of all members. Our Sec/Treas. Martineau, Jr. has the obligation to secure our future along with Chairwoman Diver to ensure that our duties are being carried out in accordance with the Constitution and Band Bylaws. Each time that my oath was delivered I made a promise to each and every Band member to serve to the best of my ability; that will and always will be the way I will serve you as a representative on the RBC. I will continue to fight to uphold every aspect of my duties for the Band; I will continue to inform the membership of these wrong doings and proceed to do my representation to the Fond du Lac membership with priority.

In closing, I would also like

to address that the letter that I received regarding the censure was from the President of the TEC, at the end of this letter, he thanked the Band members for showing respect during this process. I wanted to include this in my closing because lately there have been statements made in other RBC letters that the membership who express opposition have been irrational and harassing in nature which does not allow business to be performed. In fact, that is not the case, as an elected member we have to realize we take the good and the bad criticism but we still have to work cooperatively with all members. You, the membership, have the right to expect us, the RBC, to be accountable in all aspects of our duties as your government, I want to send out at CHI MIGWETCH to all Band members for the support, the advice, the continued encouragement while we continue going forward with our journey.

*If you have any questions regarding the process that have taken place please feel free to contact me anytime: kev-indupuis@fdlrez.com or (218) 348-4810.*

The Ojibwe Schools are dedicated to providing a quality education, which focuses on integrating the Ojibwe culture into all students' learning experiences. Every learner will have the opportunity to be challenged, to succeed, and to be prepared for the future. Parents, staff, community, and students will demonstrate the highest level of expectations for themselves and the school.

# School News

## After School

Many of our children participate in after school activities throughout the school year. The After School program thrives to offer a wide variety of activities to our students.

Goals of program:

- Increase academic achievement
- Improve attendance
- Safety
- Reduce disciplinary incidents
- Broaden cultural programs to impact students

The After School program is interested in having community members share their

knowledge/wisdom/teachings of seasonal cultural activities to our students. If you are interested in working in the After School program please call (218) 878-7239 for more information.

The Fond du Lac Ojibwe School has submitted a 21st Century Community Learning Center grant proposal to the Minnesota Department of Education. This grant would help to provide additional funding for our After School and Summer School Programs. We will find out more in May 2014.

*Students take a break as other students begin to measure and cut wood. Photo courtesy of Maria Defoe.*



*These students are proud to show off their hard work from the After School sewing class taught by Maryanne Blacketter. Photo courtesy of Maria Defoe.*



*This plant stand is just about ready to go home; J.R. is going to add the finishing coat. Photo courtesy of Maria Defoe.*



*After School beading class. Photo courtesy of Maria Defoe.*



OJIBWE SCHOOLS MOTTO  
"Anokii, Nanda-gikendan, Enigok gagwe, Gashkitoon"  
"Work, study, strive, succeed"

# School News

## Farm to School Celebration February 28 2014

*Pictured: Dawn Newman, Dave Wise, Sally Dover, Carrie Tollefson, Danielle Diver, Mary McConnell, Mark McConnell. Photo courtesy of Maria Defoe.*



## After School math class

Pictured is a mitten glyph. Students had to read and follow directions to create a mitten that described him/her including: favorite color, if they liked snow or not, number of siblings, favorite season, and favorite activity to do in the snow.

Students worked on estimation: how many cubes would fit in their own mittens, how many mittens tall they were and created a graph of the estimated and actual amounts. The class is taught by Katie Buckholtz and Charles Hilliard.



## S.A.D.D. students read introduction to the audience.

*Pictured: Naazhe, Ovaughn, and Gabriel. Photo courtesy of Maria Defoe.*



## Twisted Ride

*The Min No Aya Win Human Services Division sponsored the play Twisted Ride. The play was made possible by a grant funded by the Northland Foundation. The play helped students understand the addiction problems with using meth and heroine.*



## CORE VALUES OF MINO-BIMAADIZIWIN (THE GOOD PATH OF THE ANISHINAABEG)

It is mandatory that these core values will be taught at the Fond Du Lac Ojibwe School. The core values, Mino-bimaadiziwin, promote spiritual, emotional, and physical wholeness of individuals, families, communities, and tribal nations. All students and staff will walk this path together and work toward the betterment of all Indigenous people and all communities.

# School News

## FDL students visit Apostle Islands ice caves

Written by Anna Clark

On Feb. 18, the 8th and 9th grade students from the Fond du Lac Ojibwe School traveled to the Apostle Island Ice Caves near Cornucopia, Wisc. This is the first time in five years that the mainland sea caves of the Apostle Islands National Lakeshore have been able to be seen by walking to view them. Students had the opportunity to view and learn about the sandstone caves filled with thousands of icicles.

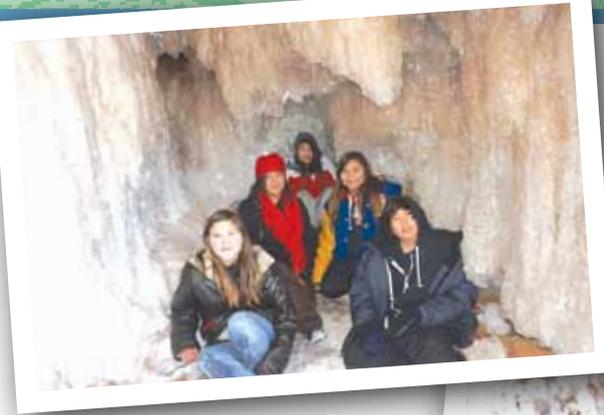
Deanna Erickson, Education Coordinator for the Lake Superior National Estuarine Research Reserve, was an invaluable resource for students because she served as a sea kayaking guide in this area for

many years. Shannon Judd, from Fond du Lac Natural Resources, also accompanied students to answer any questions they had. Students learned that the bay the caves are located in is named Mawikwe in Ojibwe meaning Weeping Woman.

Our goal was to make it to the largest cave which is referred to as "The Garage." Students had the opportunity to crawl, climb, and slither their way through many passageways the caves provided. Eighth grader Misty Tiessen said, "I thought it was interesting how the water that was dripping, would freeze before it could get to the ground."

Great fun was had by all, and Fond du Lac teachers encourage everyone to visit this natural phenomenon.

*Pictures taken by Anna Clark,  
8th grade teacher*



**Our school powwow is coming up...**  
**The pow wow is scheduled for Saturday, May 3, 2014.**  
**A flyer will be sent out with more information.**

## Sports

A pep rally was held at the Ojibwe School to send off our Ogichidaag warriors as they go to battle for the State 7A Basketball Championship.



# School News

The Good Path of the Anishinaabeg is to:  
Honor the creator  
Honor the elders  
Honor plants and animals  
Honor women  
Keep our promises and uphold our pledges  
Show kindness to everyone, even to those you disagree

## Principal

**Aaniin/Boozhoo nindawemaganidok,**

I hope everyone is enjoying the weather. As I write this article, the weather channel says, it might snow 6-12 inches in the next few days. I guess it's better than -20. Mid-March and it's finally warm enough for our children to play outside. Please remember to send extra shoes and/or rubber boots to school. Our playground has a few feet of snow and it's melting quickly.

It has been an exciting year at the Fond du Lac Ojibwe School. I can't express enough how fortunate and proud I am to be a part of our school. I also want to say chi miigwech to everyone that supports and encourages our students. I have worked for the school since 2002, and this has been the most memorable year so far. I have received phone calls, emails, and letters congratulating our students on their accomplishments.

FDLOJS students have excelled both in academics and sports. Most importantly, they continually meet the high expectations of our Anishinaabe core values. Our students rise to the occasion and meet the expectations set before them. They are learning, growing and becoming strong, community-minded, and capable young people.

Congratulations to Sierra Barney and Wilow Johnson-Fuller. Both students attend the Fond du Lac Tribal Community College full-time. Fall semester they made the Dean's List. Their goal is to graduate with their high school diploma and an Associate degree.

Congratulations to the girls' basketball team. They made it to section 7A playoffs and lost against Cromwell. They played hard and their sportsmanship was superb.

Congratulations to the boys' basketball team for making history and breaking state records. They placed 4th in the Minnesota Class A tournament.

## News from the Superintendent's Office

**Michael F. Rabideaux**

**Giikinoo'Amaadiwin (We Gain Knowledge)**

By the time this is printed in our paper, our boys' varsity basketball team will be well rested from their tremendous performance at the State of Minnesota's boys' basketball championship playoffs. Our boys earned fourth place at the tournament; but in our hearts and minds our boys finished as true champions. Thanks to our boys great play throughout the season, winning the Region 7A Championship and playing as true Ogichidaag and winning the opening game at state class A competition in three overtimes, our boys united our community giving us hope, new expectations for our future warriors, and a pride and respect that will not soon be forgotten. We look forward to another exciting upcoming year and will cheer both the boys and girls on to new records and achievements. Chi-Miigwech, young warriors.

In other news, we will be updating some school safety and security areas. Areas targeted to be improved include remodeling to create a controlled monitored main entrance,

installation of a monitored school-wide locked entry and exit system, and making changes to the main student and community parking lot. Total costs for these improvements (\$160,000) have been received and construction will begin after June 6.

On Mar. 4, students and school personnel attended the 34th Annual Honoring Officials and Legislators of the State of Minnesota gathering held at the Crowne Plaza - St. Paul Riverfront located in St. Paul, Minn. Students were introduced to and met tribal leaders and state legislators at the social mixer and were also treated to a traditional buffet. This is the 8th year that our students have attended the session. The gatherings provide opportunities for students to put faces to names of the policy makers representing tribes and Minnesota legislators. During the sessions, students ask questions of tribal and state legislators on topics such as Indian education, funding commitments, and other issues facing Indian people on our reservations and the state.

We are currently in the process of developing an introduction to media production that would feature using our radio station as a student resource. The radio station will provide numerous opportunities for students

to learn technology skills, learn to use research for public speaking, and learn work force and job skills. Immediate plans have students working with TXT4Life personnel and have students making 15-30 second advertisement to promote awareness and the effectiveness of the suicide prevention program. TXT4Life is a locally operated suicide prevention program that provides students with contacts that give advice and counseling when students need to talk out their feelings. TXT4Life is a cooperative venture supported by the Carlton County Public Health and Human Services and Fond du Lac Human Services Division and Behavioral Health Department.

Finally, it looks as though this stubborn long cold winter is ending. It will not be long before the sugar bush camps start popping up around the reservation. The school, too, operates a camp and we involve the students at every level. Teaching our students to use things in the right way is an important value for all to learn. Learning to do things in the right way and learning to respect that which is given to us is a lesson that ensures our resources will be used and enjoyed by all generations.

## Upcoming FDLOJS events:

### Onaabani-giizis Ziigwan celebration on Apr. 20

Iskigamizgan/Sugar-camp will be held behind the school. The camp will open Mar. 24 and run until the end of sugaring season. No after school Mar. 31-Apr. 3, 4th quarter sign up week

Iskigamizige-giizis MCA testing all month  
4th Quarter After School activities start on Apr. 7  
Kindergarten Round Up at 1 p.m. on the Apr. 11  
Spring break Apr. 17-21

### Waabigwani-giizis JOM Quiz Bowl on Apr. 2

## Spring Powwow on Apr. 3

We will continue to work in an atmosphere of cooperation and collaboration to provide meaningful learning opportunities and support student achievement. Please contact Jennifer Johnson (218) 878-7284 if you have any concerns or questions. Giigaawaabamin

# Charles aka Nebaquan January and Anjenekwe Oгимawajiwebikwe aka Angelique (Charette) January

Research by  
Christine Carlson

## Charles January packed the mail on the Military Road

Charles January packed the mail from Kettle River to Taylor's Falls.

## Catholic Church records for Anjenekwe Oгимawajiwebikwe

Angenekwe is the daughter of Isabelle Medweweiash and Joseph Charette. Isabelle's father is Wm. Medweweiash and mother is Mary Akogwanebokwe. Joseph Charette is the son of Jos. Charette and Charlotte Mijakwasokwe.

## 1877 Genealogical roll of the Fond du Lac Indians

Person Number 67 is Najenekwe age 18 who is the daughter of Joseph Charette and Isabel who is the daughter of Medweweiash.

## Research Hints

The above two paragraphs are about Angelique Charette. Notice the different spellings e.g. Angenekwe and then Najenekwe. This is where you need to look carefully to see if they are the same person. I first checked the parents. The spellings are different yet similar. The second place to check is the birth date and if they are of similar age. Another thing to look for is who are the people listed around her. The people listed above on the 1877 Census are the Joseph Legarde's who were family members numbering 64-66. From previous research, I know they were neighbors

to the Charette's in the old village of Fond du Lac. Both these families had property across the road in the old village of Fond du Lac where I grew up.

You may say Angenekwe and Najenekwe are so obviously alike. Yes it does when they are placed right next to each other. This is not how I found them. My research families are in manila file folders. In this particular January family file there were 53 pieces of paper in there. Then I start looking through more records.

I did not realize this was the same person until continually going over records time and time again. I often make these realizations when I work on the story over and over therefore, really carefully look at all the materials and census records.

## 1887 U. S. Indian Census for LaPointe

Charles January age 35 is listed as head of family. His wife is Angelique January age 30 and their daughter Theresa January age 6.

## 1889 Treaty Signer Nebequan

Signer number 8 is Nebequan also known as Charles January who was 30 years old.

## 1899 Allottee List for Fond du Lac

Allottee Number 366 is Charles January. His Sub-Division is W1/2 NW1/4 on Section 17 Town 50 and Range 18

## 1910 United States Census

Number 397 is Angelique January age 53 and her ad-

opted son Joseph Ora age 6.

## Father and daughter buried beside each other

Charles January and daughter Theresa age 12 are buried next to each other on the January property in old village of Fond du Lac. I was told this information and shown the place of their burial by my neighbor and late friend Millie (Rushenberg) Behning.

## Son Joseph January dies on March 28, 1929

According to the St. Louis County Death Records and the Catholic Church Records, Joseph January died on Mar. 28, 1929. There was not an obituary in either of the Duluth newspapers.

## Mrs. January Recalls Early Fond du Lac Days – Duluth Herald of 8-5-1935

*The Minnesota historical pageant at Chamber's Grove, Fond du Lac, revives memories of pioneer days here for Mrs. Angelique January, 77 year old Indian woman who makes her home in a little old gray house near the pageant site.*

*Mrs. January, who was born here in 1858, vividly recalls the days when her father traded his furs with the white men at the original Astor trading post in Fond du Lac. She remembers the early missionaries of*

*the region and is happy when recounting stories of her school days, spent in mission classrooms.*

## June 1940 letter from adopted son Joe Barrett regarding Angeline January

Joseph Barrett wrote a letter on June 14, 1940 regarding Angeline's care. Angeline was being cared for by a girl from Red Lake and Joe and Angeline were pleased with this care.

Someone was trying to discredit

this girl and it was a compassionate letter to keep her. Joe wanted others to mind their own business.

## Mrs. January, Old Pioneer Here, Dies – Steel Plant News from March of 1942

*A woman who was born in Duluth when the city was a clearing in the wilderness, and who spent her entire life as a resident of the city, died yesterday.*

*She was Mrs. Angelique January, 83 year-old Indian woman of Fond du Lac, who died in a local hospital after a lingering illness. She was widely known among the city's older residents.*

*Born in Fond du Lac in 1858, Mrs. January was a member of the Fond du Lac reservation of the Chippewa Indian tribe. Her father sold birch bark canoes at the Astor trading post in the*

*early days of Duluth's history.*

*A highlight of the aged woman's life was the historical pageant held at Chamber's Grove in Fond du Lac in 1935, when the rebuilt Astor trading post was dedicated. She reminisced then of her life as a young Indian girl, when the Chippewas gathered at the grove for dancing and games.*

*Mrs. January is survived by a son, Joseph Barrett, Duluth.*

## Joseph Barrett Dies- 8-5-1971

*Joseph Barrett, 82 former Redlake resident, died Tuesday at a Duluth nursing home.*

## Other Charette story

The elder Charette Family story was published in this paper on September of 2012. I made an index of all my stories and put them together in chronological order from May of 2009 – December 2013. I brought the group of stories to Jeff Savage and he made two copies of the complete group. Thanks Jeff! One copy is at the museum and one was given to the elder's history group that meets each month.

Archived copies of these stories can also be found on the internet. Go to the home page of the Lake Superior Band of Chippewa in Cloquet, MN. Once this comes up, look on the left hand side for the rectangular, blue boxes. Scroll down until you see Online Newspapers. Click on that and wait for the current paper to come up. Look on the bottom of the page on the left hand side and see Newspaper Archives. They are listed by year.



Angelique (Charette) January



# Health News

## Energy Drinks

By Kara Stoneburner, RDL, Public Health Dietitian

An energy drink is a beverage that contains large amounts of caffeine and other legal stimulants such as guarana. They may also contain sugar or other sweeteners, herbal extracts and amino acids. Energy drinks have become more popular over the last 10 years, often promoting health benefits or increased alertness due to the caffeine.

It is often difficult to determine how much caffeine is in the beverage because energy drinks are not labeled clearly. Caffeine can vary greatly depending on the product. Caffeine can range between 75-200mg per serving for energy drinks.

Manufacturers frequently increase the container size to claim two (or more) servings per can to get more caffeine in the product. Typically, most people drink the whole can as one serving. Consuming large amounts of caffeine or other stimulants can result in dizziness, increase in heart rate, increase in blood pressure, anxiety, irritability, nausea, headaches, and dehydration. Listed below are a few products that contain caffeine. This is only the caffeine amount; it does not include the other stimulants that may be used in the energy drink.

### 5 hour Energy drink

2oz 207mg caffeine

### Monster drink

8oz 80mg caffeine

### Red Bull

8.4oz 76-80mg caffeine

### Coca-Cola

12oz 35mg caffeine

### Hershey's kisses

9 pieces 9mg caffeine

### Generic brewed coffee

8oz 95-200mg caffeine

How much is too much caffeine? It is generally agreed upon that less than 400mg of caffeine is safe in healthy adults without medical issues. Pregnant women and people with medical conditions should consult with their healthcare provider for advice. Everyone tolerates caffeine differently, so it is important to pay attention to how it may affect your body. According to the American Academy of Pediatrics, children 12 years of age and younger should be limited to 45mg or less of caffeine and teens 13-18 to less than 100mg of caffeine, thus making most energy drinks not a good option for children and adolescents.

Because the stimulants in the energy drinks can increase your heart rate, it is not recommended to drink energy drinks while exercising. The energy drink combined with exercise may increase your heart rate to an unsafe level. Also, the combination of fluid loss from sweating and the diuretic quality of the caffeine can result in dehydration.

Sometimes energy drinks are used as a mixer with alcohol. Adding an energy drink to alcohol can mask how intoxicated you really are, causing poor judgment, nausea, vomiting, lack of coordination, and injuries from falls. The energy drink and the alcohol both have a dehydrating effect on

the body, which could lead to severe dehydration.

Overall, a healthy adult drinking an eight ounce energy drink occasionally, likely will not see any negative side effects. However, energy drinks shouldn't be considered a health benefit or a product that can improve performance.

\*American Academy of Pediatrics, AAPCC.org, Mayo Clinic, Brown University, Health Education, WebMD, Livestrong, fda.gov

## Diabetes workshops

FDL Human Services will be hosting a diabetes workshop at Min No Aya Win (MNAW) Apr. 1 from 8:30 a.m. to 12:30 p.m.

It will feature guest speaker Dr. Sjoberg, St. Luke's Endocrinology, as well as these additional topics: The Litany Against Fear by Dan Rogers, FDL Mental Health Therapist, and Everything You Ever Wanted To Know About Injecting Insulin... But Didn't Know To Ask by Patti Urbanski, MEd, RD, CDE.

To register call Amanda at (218) 878-3769 or Jenn at (218) 878-2146. Registration deadline is Thursday, Mar. 27. Breakfast and incentives included. There will also be a basics of diabetes workshop at MNAW May 13 from 12-4 p.m.

To register for this workshop call Amanda at (218) 878-3769 or Jenn at (218) 878-2146. Registration deadline is Thursday, May 8. Lunch and incentives included. Incentives will not be given unless the whole workshop is completed. Must have a diagnosis of diabetes and be

eligible for services at FDL.

## Fond du Lac total coverage

### What is Fond du Lac total coverage?

The goal of Fond du Lac Total Coverage is to have every American Indian person who uses Fond du Lac Human Services covered by some type of public or private insurance. Medicaid expansion and MNsure have made it possible for every Indian person who uses the Fond du Lac health care delivery system to be covered by either public or private insurance.

### What do I need to know about the Affordable Care Act?

The ACA established new healthcare provisions that are intended to expand access to insurance, increase consumer protections, emphasize prevention and wellness, improve quality, and reduce rising health care costs. Because of its trust responsibilities to American Indians, the federal government included several provisions in the ACA that are American Indian specific:

- Cost-sharing reductions
- Special monthly enrollment
- Exemption from the shared responsibility payment

### American Indian specific benefits cost-sharing reductions (CSR)

American Indians enrolled in a federally recognized tribe who are below 300% of the federal poverty level (FPL) are eligible for zero cost-sharing,

which is the elimination of cost-sharing (copays and deductibles) anywhere they seek care. Those who are above 300% FPL may be eligible for limited cost-sharing which is the elimination of cost-sharing if the individual seeks care through an Indian Health Care provider, or who has an approved Contract Health Services (CHS) referral.

Descendents of American Indians enrolled in a federally recognized tribe below 250% FPL, who are enrolled in a silver level Qualified Health Plan (QHP) through MNsure, will be eligible for lower cost-sharing responsibilities. Those who are above 250% FPL may be responsible for cost-sharing unless they seek care through an Indian health care provider, or who have an approved CHS referral.

### Special monthly enrollment

American Indians enrolled in a federally recognized tribe can enroll in a MNsure QHP any month, not just during the yearly open enrollment period. Descendents of American Indians enrolled in a federally recognized tribe must enroll in a MNsure QHP during the open enrollment period that usually runs from October to December.

### Exemption from shared responsibility payment

The ACA includes a mandate that most individuals have to carry health insurance coverage or potentially pay a penalty (Shared Responsibility Payment) for themselves and their dependents. American Indians



# Health News

enrolled in a federally recognized tribe and descendants of American Indians enrolled in a federally recognized tribe, who are eligible for services through an Indian health care provider, are exempt from this mandate. Each individual seeking this exemption must complete the Hardship Application

### Medicaid expansion

As of January 1, 2014, Medicaid eligibility has expanded to include individuals up to 133% FPL. Medicaid coverage now also includes individuals of every age.

### Tribal sponsorship

Tribes, tribal organizations, and urban Indian organizations are permitted to pay qualified health plan (QHP) premiums on behalf of eligible individuals. Fond du Lac may sponsor (pay for) health insurance premiums for certain individuals. To see if you are eligible for sponsorship, please see a FDL Patient Advocate.

### Contract Health Services

Fond du Lac enrollees, their children and grandchildren living in the Contract Health Services delivery area, and other American Indians living on the reservation are eligible for Contract Health Services. For decades, Contract Health Services have served as a payer of last resort. With the new methods of securing private insurance at no cost to Indian patients, Contract Health Services dollars will only be used for those individuals who comply with all of the rules related to

acquiring private insurance.

### Fond du Lac plus benefits

Fond du Lac enrollees are eligible for special medical benefits that may include the purchase of goods and services that are not covered by any other type of insurance or program. There is an annual limit of \$1,000 and a lifetime limit of \$10,000. For more information contact a Special Funds Clerk at 218-879-1227.

### Why have health insurance?

Since the 1950's, the Indian Health Services (IHS) has grown to make a substantial contribution to the overall health of American Indians and Alaska Natives. There is a common misunderstanding in most American Indian communities that tribes can sustain health services offered relying only on funding from the IHS. Actually, the level of funding does not meet needs of Indian communities. To maintain the level of services community members are accustomed to, Tribes must rely on other sources of funding. This includes collecting third party payments for services delivered.

For more information please contact the Fond du Lac Human Services patient advocates (218) 879-1227.

### NWA's statement on the USDA final WIC rule

The National WIC Association (NWA) could not be more pleased with the release of the U.S. Department of Agriculture

final rule today confirming critical public health changes to the Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children (WIC) that further improve the nutrition and health of the nation's low-income mothers and young children. NWA applauds USDA for implementing science based decisions that increase access to fruits and vegetables, whole grains and low-fat dairy.

"The nutrition education and breastfeeding support WIC provides, reinforced by the critical public health upgrades to the WIC food package in this rule," said the Rev. Douglas A. Greenaway, NWA President & CEO, "ensure that every WIC mother has the essential healthy nutrients she needs for a healthy pregnancy and birth outcome and every WIC child

will grow healthy and ready to learn when they enter school."

"Dramatically increasing the resources for children's fruits and vegetable purchases and allowing parents of 9-11 month old infants to purchase fresh fruits and vegetables in lieu of jarred infant food are remarkable upgrades enhancing the value of the WIC food package for WIC families," remarked Jacqueline Marlette-Boras, NWA Board Chair.

"Expanding whole grain options to include pasta, requiring only 1% or nonfat milk for children over two years and women, allowing yogurt as a partial milk substitute, and expanding fish options to include canned Jack mackerel all help to make the food package even healthier for mothers and young children," added

Marlette-Boras.

Recent Centers for Disease Control and Prevention (CDC) research has indicated that changes to the WIC food packages may be a contributing factor in the decline in obesity rates among 2-5 year olds.

The release of this rule concludes a 34 year process to improve the dietary intakes of WIC mothers and young children. This rule is the outcome of a rigorous, scientific process that includes recommendations of the National Academies' Institute of Medicine, the Dietary Guidelines for Americans, and thousands of public comments. NWA applauds USDA for sticking to that process and assuring the scientific integrity of the food package.

## What are YOU doing this summer?

Apply now for a FREE Center of American Indian and Minority Health (CAIMH) Summer Program at UMD!



### Stepping Stones to Health Careers

June 22-27 and/or July 6-11, 2014

9th and 10th graders

Stay in the dorms, eat in the dining center, rock climb at the fitness center and more! Learn about health and counseling careers while also experiencing fun Duluth attractions!

### High School to Health Careers

June 13-July 18 and/or July 20-25, 2014

11th, 12th graders, or recent HS grads

Work in teams to learn how doctors diagnose patients, meet Native American medical students and health professionals, learn about health and counseling careers, enjoy fun Duluth summer attractions!

### Native Americans into Medicine Program

June 9-July 18, 2014

-college students-

Come to UMD Medical School to develop counseling and patient diagnosis skills and strengthen your skills in Chemistry, Anatomy, Research and Math! Participants receive a stipend!



CENTER OF AMERICAN INDIAN & MINORITY HEALTH

Check us out on Facebook!

CAIMH activities are supported in part with funding from the Division of Diversity & Interdisciplinary Education, BPH, WISA, DHSIC (218)9735331, and CAIMH (218)9735331 through partnership with Fond du Lac Reservation DHSIC. U.S. Native American Research Centers for Health (NARHC) Center for Chronic Pain, # U23NH030413A.

For more information on CAIMH Summer Programs please contact us! Call (218)726-7235, email [caimh@d.umn.edu](mailto:caimh@d.umn.edu), or visit [www.caimh.umn.edu](http://www.caimh.umn.edu)

# FDL Law Enforcement news

## The following is a summary of about one month of select police reports

- Feb. 1 Report of a call at the Black Bear Casino to assist with a room eviction; while clearing the room drug paraphernalia was located along with Marijuana and one individual was cited.
- Feb. 2 Report of nonpayment by an intoxicated individual being transported home; driver and male made an agreement to pay the remaining balance owed tomorrow.
- Feb. 3 Report of a domestic on Jack Pine Dr; attempt to locate individual involved; charges filed.
- Feb. 4 Report of a gas drive-off from the gas and grocery for \$27.48.
- Feb. 5 Report of an unwanted individual at a residence on Rustic Ln; individual left on their own and reporting party was advised, if they returned, to call back.
- Feb. 6 Report of a suspicious person loitering at the Cloquet Elderly Building; individual was ID and sent on his way.
- Feb. 7 Traffic stop on Hwy 210 near the Black Bear Casino; signs of criminal activity and K9 was deployed. Meth pipes and pills were located in the vehicle; two lodged for drug charges.
- Feb. 7 Traffic stop on I-35, vehicle leaving the casino area, signs of criminal activity. Consent to search granted and 62 grams of methamphetamine were located. One male arrested for drug charges. Vehicle and \$372.00 was forfeited.
- Feb. 8 Assist medical at the Black Bear Casino of an unresponsive individual; illegal drugs and paraphernalia were located in the room and were taken; individual was cited for drugs and paraphernalia and advised to leave the property.
- Feb. 9 Report of an individual being threatened over Facebook; he was advised of his options on an order for protection.
- Feb. 12 Officers responded to a domestic at the Black Bear Hotel. Male and female were separated and both parties agreed it was just a verbal argument.
- Feb. 15 Traffic stop on Hwy 210 near the casino; passenger was in possession of controlled substance. Passenger arrested for drug possession with the intent to sell.
- Feb. 16 Traffic stop on Big Lake and Reservation Rd; Male passenger fought with officers before being taken into custody on three warrants. Driver was warned for speeding.
- Feb. 17 Traffic stop Hwy 210 and the casino. During stop, driver and passenger appeared to be under influence of drugs. Consent search granted and located heroin, loaded syringe and marijuana pipe. Front passenger also had warrants. Both driver and passenger lodged for possession of narcotics.
- Feb. 18 Traffic stop Jarvi and Danielson Rd; controlled substances were located. Two individuals arrested for drug possession.
- Feb. 19 Call for a check welfare on Reservation Rd; Officers went to the residence and everything was fine.
- Feb. 20 Call for an intoxicated patient at the clinic; Male was being loud and disruptive. Male was transported home.
- Feb. 22 Report of an unwanted person at an apartment in Supportive housing; officers assisted in removing the individual.

The FDL Police Department wants to thank the Officers for their hard work. In the month of February nine individuals were arrested on drug charges and over 78 grams of methamphetamine were seized along with pills and heroin.

## Legal notice

The following is a list of Band members who have monies in trust with the Fond du Lac Band. We are requesting the Band member, or his/her heirs, if the Band member is deceased, contact the Fond du Lac Legal Affairs Office at 218-878-2632 or toll-free at 1-800-365-1613, to assist the Band in distributing the trust monies. Unless a personal data form or heirship application has been filed with this office within one year of this notice, the identified funds will revert back to the Fond du Lac Band. \*The one year period commences with the first publication.

### **BAND MEMBERS WITH UNCLAIMED PER CAPITA ACCOUNTS:**

ANKERSTROM, Arthur  
BREWER, Devereaux  
CICHY, Gerald  
CICHY, Leslie  
DEFOE, Richard  
DIVER, Ronald  
DURFEE, Edward  
KNIGHT, Terri Lee  
LAPRAIRIE-COLUMBUS, Elizabeth  
LAPRAIRIE, Robert  
LOUDEN, Irene  
MARZINSKE, Larry  
MAXWELL, Lorraine  
OJIBWAY, Jeffrey  
PEQUETTE, Richard  
STAR, Ione

# FDL Law Enforcement news

## Don't thumb it up behind the wheel — extra texting enforcement Apr. 18 Texting While Driving is Illegal in Minnesota

Officers urge motorists to take action to stop driving distractions. Prom and graduation seasons spark need to pay attention behind the wheel.

Fond du Lac Police, Cloquet police, and Carlton County Sheriff's department will conduct extra enforcement on April 18 in an effort to reduce distracted driving. In the last three years distracted teen drivers were involved in crashes that resulted in 25 deaths and 4,505 injuries.

Distracted driving is a leading crash factor, and officers are urging motorists to pay attention behind the wheel, accounting for around 20 percent of all crashes annually, resulting in at least 70 deaths and 350 injuries, according to the Minnesota Department of Public Safety (DPS) Office of Traffic Safety.

In Minnesota, it is illegal for drivers to read, compose or send texts/emails, and access the Web on a wireless device while the vehicle is in motion or a part of traffic, such as at a stoplight or stuck in traffic. It is also illegal for drivers under age 18 to use a cell phone at any time.

"Your focus behind the wheel is far more important than the text message

you are sending or reading behind the wheel," says Chief Jeremy Ojibway. "Drivers need to make a serious effort to recognize and limit dangerous and unnecessary distractions, and passengers need speak up to stop and prevent drivers from texting."

Distractions cause drivers to react more slowly to traffic conditions or events, such as a vehicle stopping or pulling out in traffic. A University of Utah study reports that using a cell phone while driving, whether hands-free or hand-held, delays a driver's reactions as much as having an alcohol concentration level of 0.08 percent. And when texting, drivers take their eyes off the road for up to 4.6 out of every 6 seconds — equivalent to traveling the length of a football field at 55 mph hours without looking up.

Fond du Lac police, Cloquet police, and Carlton County Sheriff's department underscores driver distractions include reaching for items, fiddling with radio/music/vehicle controls, eating/drinking, dealing with rowdy passengers, grooming, and more.

### Tips to minimize distractions:

- Hang Up and Drive
- Turn off cell phone, or place it out of reach.

- If on a phone conversation with someone driving, ask them to call you back.
- Texting, emailing, and web use while driving is illegal in Minnesota including when stopped in traffic.
- Drivers under age 18 are prohibited from any cell phone use.

### Passengers

- Speak up to stop drivers from engaging in distracted behaviors.
- Assist with phone, directions and radio/music controls.

### More Tips

- Map out and study directions before your trip.
- Teach children the importance of good behavior in a vehicle.

Distracted driving education is a component Minnesota's core traffic safety initiative, Toward Zero Deaths (TZD). A primary vision of the TZD program is to create a safe driving culture in Minnesota in which motorists support a goal of zero road fatalities by practicing and promoting safe and smart driving behavior. TZD focuses on the application of four strategic areas to reduce crashes — education, enforcement, engineering and emergency trauma response.

## Spearfishing

In spring 2014, the Fond du Lac Band will be authorizing spearfishing for Band members in the 1854 Ceded Territory. The spearfishing will take place on a number of lakes in northern Minnesota and will be governed by the Band's 1854 Ceded Territory Code as amended.

Based on studies done over a number of years, the Band's Resource Management Division staff has done the work needed to identify the lakes where spearfishing can be exercised and determined the harvest levels for each lake consistent with proper management of the fishery resource. The final identification of lakes and harvest levels will be done after consultation with the Minnesota Department of Natural Resources.

Ferdinand Martineau, Jr., the Band's Secretary/Treasurer and the former Director of the Resource Management Division, emphasized that the Reservation Business Committee will be cautious about regulating spearfishing during this inaugural season.

"Our conservation enforcement and biology staff have gained much experience over the last 10 to 15 years of regulating Band members spearfishing in the 1837 territory," Martineau said. "That experience and our knowledge gained through the collection of data over the past 18 years in the 1854 ceded territory gave the RBC the confidence that the activity will not harm the resource and provide a meaningful exercise of the right for Band members."

The Resource Management Division will soon make available to Band members additional information about the available lakes and the process for requesting spearfishing permits.

## Couture and Pattison certified as DRE

The Fond du Lac Police Department would like to congratulate Officer Ray Couture and Officer Chad Pattison for passing their certification as a Drug Recognition Evaluator (DRE). These officers participated

in a grueling two week training offered by the Minnesota State Patrol to be trained as Drug Recognition Evaluators. This training is considered one of the toughest classes the state patrol offers. A properly trained DRE can

successfully identify drug impairment and accurately determine the category of drugs causing such impairment. They will go on to California for the hands-on portion of this training.

## Etc

## After passing Senate, Sens. Franken, Klobuchar, & Rep. Nolan's Land Exchange Bill set to become law

### Lawmakers' Bill will give go ahead on land exchange between Fond du Lac Band, Carlton County

A bill authored by U.S. Sens. Al Franken (D-Minn.), Amy Klobuchar (D-Minn.), and Rep. Rick Nolan (D-Minn.) to give the go ahead on a land exchange between the Fond du Lac Band and Carlton County is set to become law after clearing both the Senate and the House.

The legislative fix, passed in the Senate late on Mar. 13 and expected to be signed into law in the near future, will let the Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa and Carlton County perform a key land swap. The exchange is beneficial to both the Band and the County, letting them manage their lands more effectively.

"This land transfer is important to both the Fond du Lac Band and to Carlton County—the Band supports this, the County supports it, and the Department of Interior supports it," said Sen. Franken. "I'm very pleased that our legislation cleared Congress and will give the go ahead to make this swap happen. This is a good day."

"This long-awaited agreement is the right thing to do for both the Fond du Lac Band and Carlton County," said Sen. Klobuchar. "This legislation is

now on its way to the President's desk to become law so we can finally get this done."

"This long-awaited exchange helps rectify the broken 1854 treaty between the Fond du Lac Band and the federal government by returning original land to the Band to construct much needed housing," said Rep. Nolan. "In return, Carlton County will receive non-reservation land now owned by the Band, opening up valuable new timber and forestry resources. So this is a win-win. A bipartisan victory that benefits everyone in the region."

## Cloquet approves athletic participation agreement

The Cloquet School Board approved during a meeting on Monday, Mar. 10, that they will move forward with Fond du Lac's amended language for the current athletic participation agreement – the amended language reads: American Indian students attending Cloquet Public Schools or the Fond du Lac Ojibwe School can participate in all activities offered at either school. This cross participation includes all sports.

The board agreed to have both school administrators work collaboratively to present the amended change to the Minnesota High School League for subsequent action. As we move forward all information and progress will be communicated.

## Ojibwe language to find home in Duluth schools

For some time now, the Fond du Lac Band has been working to increase people's knowledge of the Ojibwe Language. On Tuesday, Feb. 25, the program took another big leap forward as the Duluth School board approved an Ojibwe immersion program for next year. The school board approved the plan unanimously.

The following is an excerpt from what the Duluth News Tribune had written following the school board's decision.

Except for time spent in classes such as physical education, students will spend their days learning entirely in Ojibwe from a licensed teacher and classroom assistant who are at least fluent, if not first-language speakers of Ojibwe. The first-year budget is expected to be about \$153,000, but the cost of a teacher — about \$90,000, including benefits — comes out of the school's budget and isn't an added cost. The class would replace a regular kindergarten section. State integration money is expected to pick up the remaining costs. Board member Annie Harala said she'd be excited to see an immersion program open in a Duluth school.

"It's important," she said. "With the graduation rates we're having; it really hit me."

Last week the state released new graduation rates, which, for the American Indian population of Duluth schools, had dropped from 46.5 percent to 32.5 percent, while other groups saw increases. Ameri-

can Indians made up about 6 percent of the student population last year.

The school would be chosen soon, officials said. The district would provide transportation only to those students who live within the school's boundaries, similar to any other school with regard to the district's transfer and open-enrollment policy.

## Honoring our Children mini-powwow

The Fond du Lac Head Start programs are hosting a mini powwow on Apr. 25 in the Head Start gymnasium.

Sign in begins at 2:30 p.m. with the Grand Entry at 3 p.m. which will be followed by the Honor the Children Dance. Afterwards, at 4:30 p.m., will be a feast before the evening dance and travel song.

There will be no honorariums. The host drum will be Miziiweykaa-Mikiinaang (Around the Earth) and the invite drum has yet to be announced.

## Fond du Lac historical society

The next meeting of the Fond du Lac Historical Society group will be on Monday, Apr. 14 from 10 a.m. to 2 p.m., at the Cloquet Community Center Library classroom.

The group is working on Fond du Lac family ancestry, census records, Indian names, and the preservation of pictures, documents, burial records, as well as anything else anyone would want to bring in.

Nancy Broughton from

the Fond du Lac Tribal and Community College will be available for online research, Christine Carlson helps with research of Fond du Lac families, and Kristine Shotley does the burial records booklet. Note: Please review the burial booklet to make sure your family records are in order.

Everyone is welcome to join this group. Fond du Lac members/family are needed for their materials and input.

Miigwech, contact Carol Jaakola at (218) 879-9296 or Sharon Shuck at (218) 728-5340 for more information.

## Fond du Lac Head Start programs Round-up

On Wednesday, Apr. 16 in the Head Start Main Office from 9 a.m.—6 p.m. FDL Head Start will host their round up.

If you are interested in enrolling your child in the Fond du Lac Head Start Programs, applications for the 2013-2014 school year are ready. If your child is returning to Head Start or Early Head Start you will not need to reapply. Early Head Start children transitioning to Head Start will need to apply.

- Early Head Start Center Base—children 6 weeks to 3 years of age.
- Early Head Start Home Base—pregnant moms to 3 years of age.
- Head Start children who will be 3 years of age by September 1st, 2014.

For more information call (218) 878-8100 or please stop by 33 University Avenue with a copy of your income (pay stub, taxes, per cap, etc.).

## Etc

## FDL Ojibwe School celebrates Abinoojinyag Gitigaan Farm to School program

by Danielle Diver

On Feb. 28, the Fond du Lac Ojibwe School was visited by Olympic runner and Minnesota Grown spokeswoman Carrie Tollefson. Tollefson was there as part of a celebration of the Ojibwe School's Farm to School program, Abinoojinyag Gitigaan ("Children's Garden"). The school won a statewide essay contest for having the most comprehensive farm to school program. Their large school gardens supply the school cafeteria, the third/fourth grade class is growing pea shoots in the school's attached greenhouse for the cafeteria salad bar, and the cafeteria staff have begun to source more locally grown foods through their regular distributor as well as direct sales from local farmers.

The Fond du Lac Ojibwe School also provides gardening and cooking classes for

students in their after school programming and during the summer break. Carrie Tollefson shared a video of the race she won that qualified her for the 2004 Olympic games and reminded students that they need to fuel up with healthy foods in order to perform their best. She challenged students to do their best at the things they enjoy. After sharing a story from her youth about beating her older sister in a track race, she told students that the most important thing they can do is be kind to one another. Tollefson's sister's encouragement made a strong impact on her life and shaped her decision to continue running. She remains the only student athlete to win five consecutive state championships.

The Ojibwe School staff and students helped decorate the cafeteria to welcome Carrie, and the cafeteria staff prepared



Carrie Tollefson speaks to students at FDLOJS about the importance of eating right.

a special meal of squash soup, vegetable soup, fresh vegetable salad, roasted mixed veggies, and two kinds of homemade bread (whole grain and zucchini) for the occasion. Some

of the ingredients were harvested from the school gardens and frozen at the beginning of the school year. The salad bar featured pea shoots grown by the third/fourth grade class.

The celebration helped remind students to eat healthy and to help showcase the continuing farm to school activities and honor the students' contributions to healthy school meals.



## Twisted Ride

The Fond du Lac Ojibwe School was treated to a presentation and play on the dangers of heroin and methamphetamine use on Feb. 27 in the FDLOJS gymnasium.

Those that attended had their attentions immediately captured by the harsh reality of what heroin and meth use can do to a per-

son. During a several slide power point presentation, the students were left in awe by just how severely a person can be affected by heroin and meth including damage internally as well as externally to the skin and face.

After the short presentation the group performed a short skit titled *Twisted Ride (to Nowhere)* as the

FDLOJS students learned just how easily someone can get caught up in drug use, and how quickly it can ruin their entire life.

Afterwards the school held short and small breakout sessions for the kids to learn more about the dangers of heroin and meth.

Students at FDLOJS watch as the actors perform as skit about the dangers of meth and heroin

# Etc



Kerry Rodd (left) and Jake Kachinske host their "Goof on the Roof" campaign atop the WKLK studios.

## Fond du Lac Supportive Housing

Once again the FDL Supportive Housing is now accepting applications for two and three bedroom apartments and town-homes. There are currently no one bedroom or efficiency apartments available.

To qualify, applicant(s) must meet the definition of Long Term Homeless.

For more information and an application, please contact MetroPlains Management LLC (218) 878-3882 or [fonddulac@qwest.net](mailto:fonddulac@qwest.net) or [www.metroplainsmanagement.com](http://www.metroplainsmanagement.com). Equal Opportunity Housing.

## Fond du Lac Veterans Housing

The FDL Veteran's Housing is now accepting applications for

one bedroom units.

To qualify applicant must meet Long Term Homeless qualifications, income, honorable discharge from the military.

For more information or to obtain an application please contact Metro Plains Management LLC (218) 878-3882 or [fonddulac@qwest.net](mailto:fonddulac@qwest.net) or [www.metroplainsmanagement.com](http://www.metroplainsmanagement.com). Equal Opportunity Housing.

## An important message for male high school seniors

Remember that 30 days before to 30 days after turning 18 years of age a person is required by law to register for the selective service. Failing to do so would result in a \$250,000 fine and up to five years in

prison. It is also required for college loans, job training, and obtaining government jobs.

For more information or to register online visit [www.sss.gov](http://www.sss.gov).

## Drivers Education

The classroom portion of the Drivers Education class will take place Apr. 21-May 2. Classes are Monday -Friday starting at 4 p.m. in the Library classroom. Students must be at least 15 years of age at the start of the class. The cost of the class is \$120.

Over-the-Road instruction is offered after students receive their learner's permit. These classes are arranged on an appointment basis. The class fee is \$200.

The registration form is available on the FDL website in the Community Services section. Students who qualify for "Sports Funding" should meet with Wanda to complete the paper work. Other students need to pay the fee in the Enterprise Accounting Division and bring the receipt and registration form to Community Services. Fees need to be paid before the start of class. Additional classroom instruction will be July 7-22.

## WIC Program

Women, Infants, and Children Nutrition Program (WIC) is a supplemental nutrition program that offers tips and advice to help families eat well and stay healthy. It does not provide all of your food needs for the month.

**The WIC program provides:**

- Nutrition education
- One-on-one counseling about

nutrition

- Vouchers to buy food (Range between \$35.00 - \$190.00/month)
- Support and help with breast-feeding
- Referrals to health care, immunizations, and other programs

### Who is WIC for?

- Women who are pregnant, breastfeeding, or who recently had a baby
- Infants from birth to 1 year of age
- Children from 1 year of age to their 5th birthday

To get WIC you need to have a nutritional and/or medical need and meet the WIC income guidelines. All WIC participants must have an initial appointment to determine eligibility for WIC.

Contact the WIC office for further information on WIC or a voucher pick up schedule: Laura Garza, PHN, CLC at MNAW (218) 878-2147 or CAIR (218) 279-4135 or call Kara Stoneburner, RDLD, CLS at MNAW (218) 878-2183 or CAIR (218) 279-4060.

WIC Program is an equal opportunity provider and employer.

## Wisdom Steps

Early bird registration forms for the 2014 conference are due by Apr. 15 for \$20 fee. The final deadline for registration forms is Apr. 30. The fee from Apr. 16-30 is \$30 for participants. Non-Wisdom Steps participants can also register by Apr. 30 for \$100 fee. No registrations will be accepted after Apr. 30. Eligible participants are those who turned in their step forms and health records by Jan. 8.

The local Wisdom Steps group held its March meeting at the Sawyer Center on Mar. 13. Several interested elders attended this program. We all had a good visit with new shared ideas, held drawings, and snacks were enjoyed.

Our April local meeting will be held Tuesday, Apr. 29 at 10:30 a.m. at the Duluth CAIR building.

As always please don't hesitate to call us with any questions or concerns. Patti S (218) 878-2606 or (218) 390-4638, Debra T (218) 878-8053 or (218) 391-8051, Char Bodin (218) 279-4119.

## AGE to age planning meeting

AGE to age will hold its planning meeting on Apr. 16 with a light dinner at 5 p.m. and ending with the meeting and drawing starting at 5:30 p.m. at the Tribal Center.

The meeting is open to youth grades 6-12, parents, adults, and representatives from K-12 and higher education, state/local/tribal government, faith community, youth serving organizations, health and human services, civic organizations, businesses, and other concern community members.

The meeting will be a brainstorming session that will bring elders, adults, and young people together to benefit the FDL community. They will also identify goals, activities, timelines, and resources for new or expanded intergenerational activities and projects. The final event of the meeting will be to rally the community to supports FDL's AGE to age program.

# Etc

For more information or to RSVP please call Deb Topping, AGE to age coordinator, at (218) 878-8053.

## Perfect attendance

The Fond du Lac Ojibwe School staff would like to congratulate the following students on their perfect attendance for first and second quarters of the 2013-2014 school year. These students were rewarded with gift cards for the Premier Theater in Cloquet. Great Job Students.

**First Quarter**  
Darryl Adams (grade 7), Xzavier Aubid-St. Clair (3), Justin Belanger (6), Savanna Bosto (2), Niah Chatterlays (5), Edward DeFoe (8), Keith DeFoe (7), Danah Diver (2), Ayeden Diver-Anderson (1), Mary Jane Eagle (3), Antonio Isham (3), Ziigwan Lees (2), Avery Misquadace (7), Isabelle Proulx (5), Aliah Reynolds (3), Donovan Reynolds (K), Kayla Reynolds (5), NataLea Reynolds (K), Aidon Stiffarm (1), Henry Sumner, III (2), and Joseph Wise (1).

**Second Quarter**  
Nathaniel Councillor (grade 1), Reese Councillor (3), Kenneth Fox, III (3), Alyssa Housley (2), Ellie Larson (2), Ziigwan Lees (2), Angel Martinez (3), Aliah Reynolds (3), Ian Proulx (3), Isabelle Proulx (5), l'Lianna Stiffarm (K), James Wichern (2), Jamie Wise (3), and Prudence Yahola (2).

## AVANCE winding down its three-year FDL presence

The third and final AVANCE graduating class is busy preparing for the May 22 ceremony that will mark the end of its presence at FDL. The good news is that all three years of participants will be invited to the graduation to acknowledge the successes of the program.

The AVANCE/FDL staff welcomed Jennifer Flores and Magda Santos from the AVANCE national headquarters in San Antonio the first week of March. Both have been of tremendous assistance to the AVANCE staff at Fond du Lac during the program's three-year existence.

There still is plenty of time for our participants to reap the benefits of the program in the coming weeks. The parent education and child development will continue right until the final week of sessions in May when diplomas and certificates will be handed out to those that complete the program.

Hopefully, the knowledge gained during the three years will strengthen our families throughout their lifetimes. The AVANCE program has been adapted to accommodate cultural concerns and although the time was brief, the reach was broad. Thank you to all that have participated.

## Black Bear Golf Course news

Spring greetings from Black Bear Golf Course. Golf course memberships are now available for purchase for the 2014 golf

season in the Pro Shop. Stop in to get your passes now as the golf course will hopefully be opening soon. Golf league information is also now available on the website [www.golfatthebear.com](http://www.golfatthebear.com). If you would like to sign up for leagues please stop in to fill out your applications to reserve your spot. If you have any questions call the Pro Shop at (218) 878-2485.

Upcoming important golf dates:

- Men's league sign-up scramble, Thursday, May 8
- Couples league sign-up scramble, Monday, May 12
- Women's league sign-up scramble, Tuesday, May 13
- 3rd Annual Demo Day, Saturday, June 14
- Enrollee golf day, Saturday, June 28
- Black Bear Casino senior tournament, Friday, July 18
- Black Bear Casino tournament, Saturday and Sunday July 19 and 20
- FDLTCC fundraiser, Friday, August 15
- Women's invitational, Tuesday, August 28
- FDL Veterans tournament, Saturday, September 6
- Wisdom Steps, Friday, September 12

## New for 2014

Stop in to see our re-decorated clubhouse. We have updated our tables in our seating area, added a lounge area, and new high top bar tables will be coming soon to accommodate your after or before golf needs. We have three 47" HD flat screen televisions for you to watch the game and a new updated menu.

Hope to see you soon.

## Financial literacy training

The Office of the Special Trustee for American Indians invites you to attend a trust fi-

nancial literacy training regarding Individual Indian Monies (IIM) accounts and other financial concerns on Apr. 23 from 3:30-5:30 p.m. in the Cloquet Community Center.

## Elder Corner

- Apr. 29 Nicoa National Indian council planning meeting, 5-7 p.m. CCC Potluck
- Any Elder, age 55 + , wanting to attend the trip to Phoenix, Ariz. Sept. 3-6 must call Deb Topping (218) 878-8053.
- Elder Abuse awareness conference, please call and register with Deb Topping (218) 878-8053 by Apr. 4

## Saturday April 12th, 2014



## Child Abuse Prevention Walk and Brunch

Registration (Head Start)-

9:00 am

Walk-10:00 am

Drum Group

Informational Tables

Brunch Served *After*

Walk



For more information, or to volunteer, please contact Fond du Lac Social Services  
Email: [cindypattison@fdlrez.com](mailto:cindypattison@fdlrez.com)  
Phone: 218-878-2149  
Fax: 218-878-2189  
927 Trettel Lane  
Cloquet, MN 55720

# Ashi-niswi giizisoog (Thirteen Moons)

## Iskigamizige-giizis

*The new Iskigamizige-giizis, the Maple Sap Boiling Moon, began March 30th and April 29th. Other names for this moon are Omakakiwi-giizis, Frog Moon; Bobookwedaagime-giizis, Snowshoe Breaking Moon; and Maango-giizis, the Loon Moon.*

## Gitigaan Update

By Danielle Diver  
*Americorp Volunteer*

Wow, ziigwan has finally arrived in Nah-gahchiwanong! Even though your garden might still be covered in snow, it's not too early to start planning what you will grow this year. You can try a straw bale garden this year, and now would be a good time to purchase straw bales so that they have a chance to be "seasoned" before you plant them. As the straw is exposed to the elements and it begins to break down, nutrients become

available for your plants and the water holding capacity of the bales increases. You can add fertilizers to the bales, like blood meal (for leafy growth), bone meal (for more flowers and fruits), or fish meal (a good general fertilizer), or you can experiment and see what the bales can produce on their own. I have had the best luck so far with planting my seeds directly into straw bales that were over a year old and fertilizing lightly with diluted fish emulsion. But there are many different methods for straw bale gardening and there is a

wealth of information on the internet.

Another thing you can do for your garden now is attend Gitigaan classes. Gitigaan classes will rotate to the three community centers again this year. Classes are on Tuesdays from 5:30 p.m. to 7 p.m. There will be no class on Apr. 1 due to the primary election. Topics for this year include worm composting, building soil with mushrooms, building and operating a root cellar, and much more! Gitigaan classes are free and open to the public.

A new project for this year is

the Fond du Lac Minikaanag Agindaasoowigamig (Seed Library) that the FDL Museum will be hosting. This new seed library will become a repository for locally adapted, non-GMO seeds that can be accessed by gardeners in the community and my hope is that it will continue to grow as more gardeners return some of the seeds they produce each year. Seeds will be separated by how easy they are to save and instructions for saving seeds will be provided. If you are new to seed saving, you will probably want to start with peas, beans,

lettuce, tomatoes, or peppers. Intermediate level seeds would be crops like squash, corn, or cucumbers, which require larger populations and a much greater isolation distance or physical barriers to produce pure seeds. Experienced seed savers looking for a challenge could try biennials like carrots, cabbage, rutabagas, or beets, which need to be dug up in the fall, stored over winter, and replanted in the spring to produce seeds. Watch for more information on the Minikaanag Agindaasoowigamig in the coming weeks.



## Upcoming 13 Moons workshops and events

By Nikki Crowe  
*13 Moons Program Coordinator*

Boozhoo, yes, spring is in the air. A few workshops coming up for the 13 Moons programs will include a Maple Syrup workshop. 13 Moons has purchased an evaporator that will be set up behind the Ojibwe School. We are collaborating with the school to help boil down sap with students. There will be a Saturday workshop for participants to help gather sap, learn about using a hobby evaporator and canning maple syrup. Participants will also learn about programs through the USDA that will help

*Charlie Nahgahnuh, FDL Resource Management, builder of the 13 Moons evaporator.*

fund maple syrup operations. The new farm bill included \$100 million for the maple syrup harvesters.

More workshops upcoming: Herbal Tincture Workshop Apr. 16 5-7:30 p.m. Rick Gitar will be presenting on the best methods of preparing herbal tinctures. Participants will go home with their own sample of an herbal tincture prepared by Rick. The Native Sky-watchers program will present at a 13 Moons workshop on Apr. 28 from 5-8 p.m. at the Cloquet Forestry Center. Annette Lee, Warren Wilson, and Jeff Tibbetts will be presenting.

### Upcoming Events:

Sign up to the 13 Moons listserv for the latest information on workshops and events by emailing [thirteenmoons@fdlrez.com](mailto:thirteenmoons@fdlrez.com) Don't forget to check us out on Facebook! 13 Moons Ashi niswi giizisoog

*This page addresses culture, ecology, and natural resource management. Thirteen Moons is the Fond du Lac Tribal College Extension Program and is a collaboration of Fond du Lac Tribal and Community College, Fond du Lac Resource Management, funded by the USDA-National Institute of Food and Agriculture.*

# Ashi-niswi giizisoog Ojibwemowin Page

## Anishinaabemowin Lessons

Basic Ojibwe words and phrases:

### Double Vowel Chart

This is how to pronounce Ojibwe words.  
All consonants sound the same as in English.

- “Zh”- sounds like the “su” in measure
- “a”- sounds like the “u” in sun
- “aa”- sounds like the “a” in father
- “i”- sounds like the “i” in sit
- “ii”- sounds like the “ee” in feet

- “o”- sounds like the “o” in go
- “oo”- sounds like the “oo” in food
- “e”- sounds like the “ay” in stay

### Questions

- My name is (your name)- Niin (your name) nindizhinikaaz.
- Please- Daga
- Say it again(repeat)- Ikidon miinawaa

- See you again- Giga-waabamin menawaa
- See you later- Giga-waabamin naagaj
- Thank you- Miigwech

Source: [www.ojibwe.org/home/pdf/ojibwe\\_beginner\\_dictionary.pdf](http://www.ojibwe.org/home/pdf/ojibwe_beginner_dictionary.pdf)

## Ashi-niswi giizisoog BIGADA'WAA WORD SEARCH

Find the Ojibwe words in the puzzle below

N	G	Q	B	D	M	I	U	M	A	F	I	Y	E	B
G	A	Z	O	A	I	G	K	K	I	S	W	G	F	I
O	Z	N	Z	W	T	A	I	I	K	S	I	B	N	M
O	U	Q	A	K	I	K	X	I	K	J	A	A	A	A
K	K	Q	Q	A	G	T	G	P	O	H	W	N	F	A
I	W	M	N	A	W	A	K	O	U	G	S	N	A	D
K	E	S	D	B	M	K	K	E	I	A	P	A	P	I
A	X	O	V	I	O	A	A	I	G	M	R	M	M	Z
H	V	I	Z	Z	D	T	Z	A	A	I	V	L	X	I
H	S	A	V	N	V	I	I	Z	W	P	S	F	K	W
H	N	V	I	I	P	J	B	S	N	G	B	D	H	I
Q	F	I	C	I	I	B	Y	L	Y	N	E	V	G	N
K	B	P	F	Z	H	A	V	U	G	H	V	N	M	G
I	S	K	I	G	A	M	I	Z	I	G	A	N	M	H
G	I	T	A	A	N	I	N	A	S	E	M	A	A	L

## Ojibwe Wordlist

- |                     |                                  |                     |                 |
|---------------------|----------------------------------|---------------------|-----------------|
| Akikoog .....       | Containers                       | Asemaa .....        | Tobacco         |
| Negwaakwaanan ..... | Sap tap                          | Akik.....           | Brass kettle    |
| Misan .....         | Firewood                         | Ziigwan.....        | Spring          |
| Ziinzibaakwad.....  | Maple sugar                      | Iskigamizan .....   | Boil it down    |
| Bimaadiziwin .....  | A good way of life               | Iskigamizigan ..... | Sugar bush Camp |
| Mashkiki .....      | Medicine                         | Aninaatig .....     | Maple           |
| Biindakoojige ..... | He makes an offering with asemaa | Mitig .....         | Tree            |

# Community News

These community pages are yours, the members and employees of the Fond du Lac Band. We welcome family news. Please send us information about births, engagements, weddings, anniversaries and deaths. Please include the full names of the individuals in the greeting announcement, as well as the date of the occasion. Full names, including individual last names are required.

Also, we will include news of graduations (high school and post-high school) and military service. Memorials to loved ones or notes of appreciation are also welcomed.

Please submit materials during the first two weeks of the month preceding the next issue. For example, send notices to us by or on Apr. 10, 2014 for the May 2014 issue. Information may be sent by U.S. mail to FDL News, 1720 Big Lake Rd., Cloquet, Minn. 55720, or by email to zacharydunaiski@fdlrez.com.

The telephone number is (218)878-2682. You may also drop off items at our office at the Cloquet Tribal Center. Please remember to include the date of the birthday, anniversary, etc. in your greeting. Always include your daytime phone number and your name with anything you submit. Materials may be edited for clarity and length.

## Happy Birthday



Happy 6th birthday **Mathew Whitebird Jr.** (Mar. 23)  
*Love, mom, dad, sisters, and brothers*

Happy 10th birthday **Jezlyn Abramowski** (Mar. 27)  
*Love, dad, Maggie, and your sisters Justice and Monica*

Happy 1st birthday **Monica Paro** (Apr. 5)  
*Love, dad, mom, and your sisters Jezlyn and Justice*



Happy 10th birthday **Justice Paro** (Apr. 21)  
*Love, dad, mom, and your sisters Jezlyn and Monica*

Happy birthday my dear brother chico, **Clifford Thomas** (Apr. 3)  
*Love, your sister, Gail*

Happy birthday to **Roger Lee Martin** (Apr. 3), babe I love you so much and I'm glad I have you in my life. You're a great man and I hope you have the greatest day because you deserve it.  
*I love you my love, your wife Elizabeth*

Happy birthday **Richelle Mullen** (Apr. 4)  
*Love, Gail*

Happy birthday mom, **Richelle Mullen** (Apr. 4)  
*Love, Mikey, Zoey, Jordyn, Belinda, and Clayton*

Happy birthday my honey, **Richelle Mullen** (Apr. 4)  
*Love, Mike Jr.*

Happy birthday to **Loretta Erickson** (Apr. 4).  
*Love, Darrell, Cody, Lish, and Savanna*

Happy birthday to my beautiful mom, **Loretta Erickson** (Apr. 4), hope you have a wonderful day.  
*Love you, Bree and Taj*

Happy 14th birthday **Brandon Soulier** (Apr. 4)  
*We love you, mom, Lyndzie, Jack, and Bryson*

Happy birthday you two, **Lorraine Houle** 54 years, **Ronald Johanson** 45 years (Apr. 4) happy birthday Ron and Lo, We all wish you the best on YOUR day.  
*Love You, Briana, Brenda AND the rest of the clan too*

Happy birthday **Darrel and Annette Welsand** (Apr. 5 and 9), also happy anniversary (Apr. 14).  
*Love, family*



Happy golden birthday to **Greenlee Fine-day** (Apr. 5)  
*Love, mom, dad, and Molly*

Happy birthday to **Joey Jacobson** (Apr. 7), from your "office roommate" and "work mom."  
*Love ya, Linda*

Happy birthday auntie **Jenny Moore** (Apr. 7)  
*Love you to the moon and back, Brandon, Jack, and Bryson*

Happy birthday to my sister **Jennifer Wyen** (Apr. 7)  
*Love you sis*

Happy birthday my girl, **Michelle Smith** (Apr. 9)  
*Love you very much, mom*

Happy 15th birthday **Dylan Savage** (Apr. 9), we love you.  
*Love, PJ and boys*

Happy birthday my dear sister **Bonita Osceola** (Apr. 13)  
*Love your sister, Gail*

To my mother **Kathy Peil** (Apr. 15): happy birthday to you. Another year has passed without so much as a hello or how are you? I know we have our differences and if you could have chosen a daughter it would not have been me, but God gave you me and hopefully we won't waste more time apart before saying or knowing it is too late.  
*Love, your daughter, Cindi*

Happy birthday to **Brooklynn Wait** (Apr. 16), you're an amazing fiancé and an even better mother. We love you dearly and can't imagine life without you. Hope you have a wonderful day.  
*Love, yours truly Derrick, Ty, Mariah, and Paeton*



Wishing you a happy birthday, who's turning 6, **Jayden Wise** (Apr. 16)

*From, dad Jeremiah R, grandma Ann R., papa Russ R., auntie Beans, and sissy Lana Bear*

Happy birthday to my beautiful, smart, funny, and creative, little sister **Zoe Tibbetts** (Apr. 18), I hope you have a wonderful birthday. We love you lots Zo-Bug.  
*Love, Sophie, Bryce, and Sewell*

Happy birthday to my beautiful baby sister **Zoë Tibbetts** (Apr. 18). I love you so much, sister. You always light up my day. I hope you have a great birthday.  
*Love, Allie*

Happy birthday to **Sue Woods** (Apr. 18), my big sister and one of my best friends.  
*Love ya, Linda*

Happy birthday to **April Cooley** (Apr. 22).  
*From, your favorite cousin Brooklynn, Derrick, Ty, Mariah, and your princess Paeton*

We would like to wish a happy birthday to **Royce Elijah Long** (Apr. 25), have a great 2nd birthday.  
*Love, grandma Candace, auntie Dez, Amber, and Payten, auntie Amber, auntie Sabrina, uncle James, uncle Matt and Angel, Uncle Davey and Kaleah. We love you so very much.*



# Community News

Happy birthday to my beautiful daughter-in-law, **Stephanie Dunaiski** (Apr. 26). We're so lucky to have you in our family.  
*Love, "mom"*

Happy 9th birthday to my big boy **Dannin Barney-Savage** (Apr. 27)  
*Love, momma and Daicin*




Happy 81st birthday granny **Doris Otis** (Apr. 27)  
*Love, Robin, Tristin, and Antonio*

Happy sweet 16th birthday **Fhenix Savage** (Apr. 28), remember to always smile and find happiness in life.  
*We love you our baby, mom, Gage, and Tayden*



**Congratulations**  
Congratulations to **Dominic Janke** on reaching his 1000th career point in high school basketball. We are so proud of you.  
*Love, auntie Bridget, uncle Travis, Jalen, and Cordell*

**Thank you**  
**Raymond W. Smith Jr.**, rest

in peace, Dec. 5, 1962 – Feb. 27, 2013.

Thank you to all that helped support our family through this first year memorial passing of our: Son, brother, father, uncle and friend.

Your gifts of food, personal visits, phone calls, beautiful cards, kind words, fire-wood, and snow removal were greatly appreciated.

It helps this family to know Ray had so many wonderful friends, and wonderful people that loved him and miss him as much as we do.

When you see a rainbow please smile, think of Ray and say a prayer.

*Thank you from our hearts, the family of Ray Smith Jr.*

## Memorial

Our family would like to invite all who assisted with ceremony and services for **Janice Marie (Littlejohn) Johnson** in preparation for mom's journey in April of 2013. We also invite all who were unable to attend due to our inability to inform everybody of her passing. Food and beverages will be provided. We look forward to everybody coming.

Event location and time will be: RBC 1720 Big Lake Road Cloquet MN 55720 May 4 12 to 3 p.m.

## Obituary

**Roberta DeFoe-Davis, Ogiima giishig go kwe**, 55, of Cloquet, Minn., died Feb. 25, 2014, after a brief illness.

**Memorie Ann "Nomie" Smith**, 55, of Cloquet, died unexpectedly in her home.

She was born Dec. 3, 1958 in Cloquet, the daughter of Sherman and Lois Smith.

She was preceded in death by her father, Sherman, and brother, Stuart Smith.

Nomie is survived by her son, Jason Korby of Forest Lake; her mother, Lois Smith of Cloquet; three grandchildren, Ashly, Autumn and Alexander Korby; brothers, Brad Smith and Steve (Paula) Smith of Cloquet; sisters, Paula (Steve) Kittelson of Burnsville and Tracie Little of Cloquet; and her long time companion, William Danielson of Cloquet.

**Joseph Glen Thompson**, 80 of Cloquet, passed away on March 7, 2014. He was born on February 26, 1933 in Neopit, WI to Joseph and Teresa (Waukeson) Thompson.

Private family services were held.

In lieu of flowers, memorials preferred to the Fond du Lac Cancer Research, 927 Trettle Lane, Attn: Cancer Society, Cloquet, MN 55720.

**Ralph Henry Radke**, age 74, of Dassel, died Friday, March 7, 2014, at the Abbott Northwestern Hospital in Minneapolis.

Ralph, the son of Robert and Dolly (Connor)Radke, was born on Dec. 12, 1939, at his Aunt Jessie's house in Webster, Wisc. When Ralph was two years old, the family moved to Oregon to work for Boeing Aircraft.

They later moved to a farm near Milaca where Ralph grew up and helped on the family farm. Ralph graduated from the Milaca High School in 1956.

Upon graduating from high

school, Ralph served his country in the United States Army from 1957 to 1960.

In 1960, he met his future wife, Sharon Rivers and on June 6, 1964, they were united in marriage in Elk River, Minn. Together they made their home in Fridley where Ralph was employed by Co-Lite Manufacturing, the Twin Cities Army Ammunitions Plant, and Carter Day Sheet Metal Manufacturing. In 1986, they moved to Dassel, where they owned and operated the Dassel Motel until 2001, when they sold the motel and bought a house in Dassel where they have lived since.

Ralph loved to go camping, fishing, building things like storage sheds, lawn swings; kitchen cabinets; remodeling; working on automobiles; gardening, and collecting aluminum cans from the ball field. He enjoyed life and loved his wife, children, grandchildren, and his church family. He also loved children of all ages especially his class at Awana.

Ralph is survived by his wife, Sharon of Dassel, two sons, Ronald (Tamara) Radke of St. Cloud, and Mark Radke of

Brooklyn Park, four grandchildren, Justin, Sequoia, Quillan, and Seneca, one brother, Bernard (Mary) Radke of Carthage, NY, aunts, nieces, and nephews.

He was preceded in death by his parents, brothers, David and Francis, and his father in law, Joe Rivers.

**Ione J. Star** was born on September 27, 1931 and passed away on Thursday, December 26, 2013.

Ione was a resident of Santa Barbara, California.

**Candice L. DeFoe**, 33, of Cloquet passed away unexpectedly on March 18, 2014 in Essential Health, Duluth. She was born on June 23, 1980 in Cloquet to Lewis Wise and Roberta DeFoe.

Candice enjoyed following Native Traditional ways.

She was preceded in death by her grandpa Roy; mother Roberta and uncle Randy. Candice is survived by her children, Rolando, Ricco and Reeanna; grandmother Geraldine; siblings, Justin, Korin and Kordell; and many other family and friends.

### YOU CAN IMPACT THE LIFE OF A CHILD THROUGH FOSTER CARE

Fond du Lac Reservation Foster Care Services is now accepting applications for Native American foster care providers residing either on or off the FDL Reservation.

For more information call

**218-879-1227**

Foster a future

**BECOME A FOSTER PARENT**

◆Over 21◆Safe, Stable Home◆Pass Background Check◆

# Iskigamizige-giizis – Maple Sap Boiling Moon – April 2014

CCC: Cloquet Community Center, (218)878-7510; BCC: Brookston Community Center, (218)878-8048; SCC: Sawyer Community Center, (218)878-8185; CAIR: Center for American Indian Resources; MNAW: Min no aya win (218)879-1227; BBCR: Black Bear Casino Resort; OJS: FDL Ojibwe School; CFC: Cloquet Forestry Center; NRG: Natural Resource Garage; BBGC: Black Bear Golf Course; MKW: Mash-Ka-Wisen Powwow Grounds; DC: Damiano Center; FDLTCC: Fond du Lac Tribal & Community College; OJSHS: Ojibwe School Head Start; FDLGG: Fond du Lac Gas & Grocery; TRC: Tagwii Recovery Center; FDLM: Fond du Lac Museum; CPT: Cloquet Premier Theatre; OJS: Ojibwe school; RMD: Resource Management Division; TCC: Tribal Center Classroom; FACE: Family and Child Education Bldg. MKWTC: Mash-ka-wisen Treatment Center; DC: Damiano Center; FDLSH: FDL Supportive Housing; CHS: old FDLSS door; MTC: MN Chippewa Tribal building

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
<p><b>Morning movie for FDL Enrollees and immediate family only – 10 a.m. at Premier Theatre – doors open at 9:30 a.m. 4/6/14</b></p>		<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Get Fit 12 p.m. CCC Weight room open by app't 12 p.m. CCC WIC 12 p.m. CAIR AA/NA 12 p.m. TRC Tax Prep 5 p.m. CCC Aikido 6 p.m. CCC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC GED 9:30 a.m. CCC Elder concern 10 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. CCC Jujitsu 6 p.m. CCC</p>	<p>Get Fit 12 p.m. CCC Water aerobics 5 p.m. CCC Ojibwe language table 5 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Adult dodgeball 12 p.m. CCC Beading 5:30 p.m. CCC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 5 p.m. CCC Tax prep 10 a.m. CCC Beading 11 a.m. CCC</p>
<p>FDL morning movie 9:30 a.m. Premier Theater Water aerobics 10 a.m. CCC Golf 10 a.m. CCC Beading 11 a.m. CCC Volleyball 1 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS Cribbage 5 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Get Fit 12 p.m. CCC WIC 12 p.m. CAIR AA/NA 12 p.m. TRC Caregiver Support group 12 p.m. CHS Aikido 6 p.m. CCC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC GED 9:30 a.m. CCC Elder concern 10 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS Jujitsu 6 p.m. CCC</p>	<p>Get Fit 12 p.m. CCC Water aerobics 5 p.m. CCC Ojibwe language table 5 p.m. CCC</p>	<p>FDLOJS early out Water aerobics 8:15 a.m. CCC Adult dodgeball 12 p.m. CCC Beading 5:30 p.m. CCC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p><b>Child Abuse Prevention Walk &amp; Brunch 9 a.m. OJSHS</b> Beading 11 a.m. CCC Water aerobics 5 p.m. CCC</p>
<p>Water aerobics 10 a.m. CCC Golf 10 a.m. CCC Beading 11 a.m. CCC Volleyball 1 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC <b>FDL Historical Society 10 a.m. CCC</b> Zumba 4:45 p.m. OJSHS Cribbage 5 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Get Fit 12 p.m. CCC WIC 12 p.m. MNAW AA/NA 12 p.m. TRC Parenting 2nd time around 1 p.m. CHS Aikido 6 p.m. CCC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC GED 9:30 a.m. CCC Elder concern 10 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS Age to age 5 p.m. CCC Jujitsu 6 p.m. CCC</p>	<p>FDLOJS no school Get Fit 12 p.m. CCC Water aerobics 5 p.m. CCC Ojibwe language table 5 p.m. CCC <b>RBC Open Meeting 5:30 p.m. BCC</b></p>	<p>CCC open for rummage sale donations only 9 a.m. – 12 p.m.</p>	<p>Open only from 10:30 a.m. – 12:30 p.m. For DFL Enrollees and their immediate families. Free Rummage and Easter Carnival &amp; Brunch. CCC Championship boxing 6 p.m. BBCR</p>
<p>Water aerobics 10 a.m. CCC Golf 10 a.m. CCC Beading 11 a.m. CCC Volleyball 1 p.m. CCC</p>	<p>FDLOJS no school Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS Cribbage 5 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Get Fit 12 p.m. CCC WIC 12 p.m. MNAW AA/NA 12 p.m. TRC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC GED 9:30 a.m. CCC Elder concern 10 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS</p>	<p>Get Fit 12 p.m. CCC Water aerobics 5 p.m. CCC Ojibwe language table 5 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Adult dodgeball 12 p.m. CCC Beading 5:30 a.m. CCC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Beading 11 a.m. CCC Water aerobics 5 p.m. CCC</p>
<p>Water aerobics 10 a.m. CCC Golf 10 a.m. CCC Beading 11 a.m. CCC Volleyball 1 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS Cribbage 5 p.m. CCC</p>	<p>Water aerobics 8:15 a.m. CCC Wisdom Steps 10:30 a.m. CAIR Get Fit 12 p.m. CCC AA/NA 12 p.m. TRC Pool reserved for swim class 5:30 p.m. CCC</p>	<p>Elder water aerobics 8:15 a.m. CCC Elder exercise 9 a.m. CCC GED 9:30 a.m. CCC Elder concern 10 a.m. CCC Zumba 4:45 p.m. OJSHS <b>Sobriety Feast 6 p.m. CCC</b></p>	<p><b>CCC open for rummage sale donations only 9 a.m. – 12 p.m. 4/18/14</b></p>	<p><b>CCC Open only from 10:30 a.m. – 12:30 p.m. For FDL Enrollees and their immediate families. Free Rummage and Easter Carnival &amp; Brunch. 4/19/14</b></p>	